



VENTILADOR RECARGABLE 20 V **VENTILATORE RICARICABILE 20 V PVA 20-Li A1**

ES

VENTILADOR RECARGABLE 20 V

Traducción del manual de instrucciones original

PT

VENTILADOR COM BATERIA 20 V

Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

AKKU-VENTILATOR 20 V

Originalbetriebsanleitung

IT MT

VENTILATORE RICARICABILE 20 V

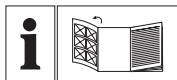
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

GB MT

CORDLESS FAN 20V

Translation of the original instructions

IAN 388274_2107



ES
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

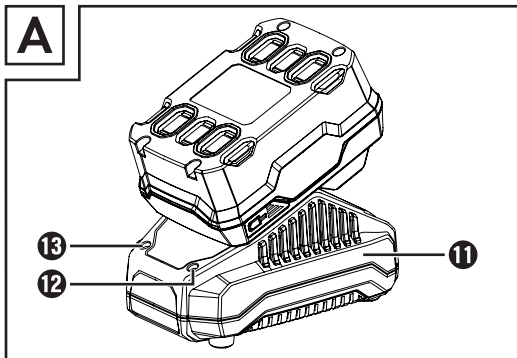
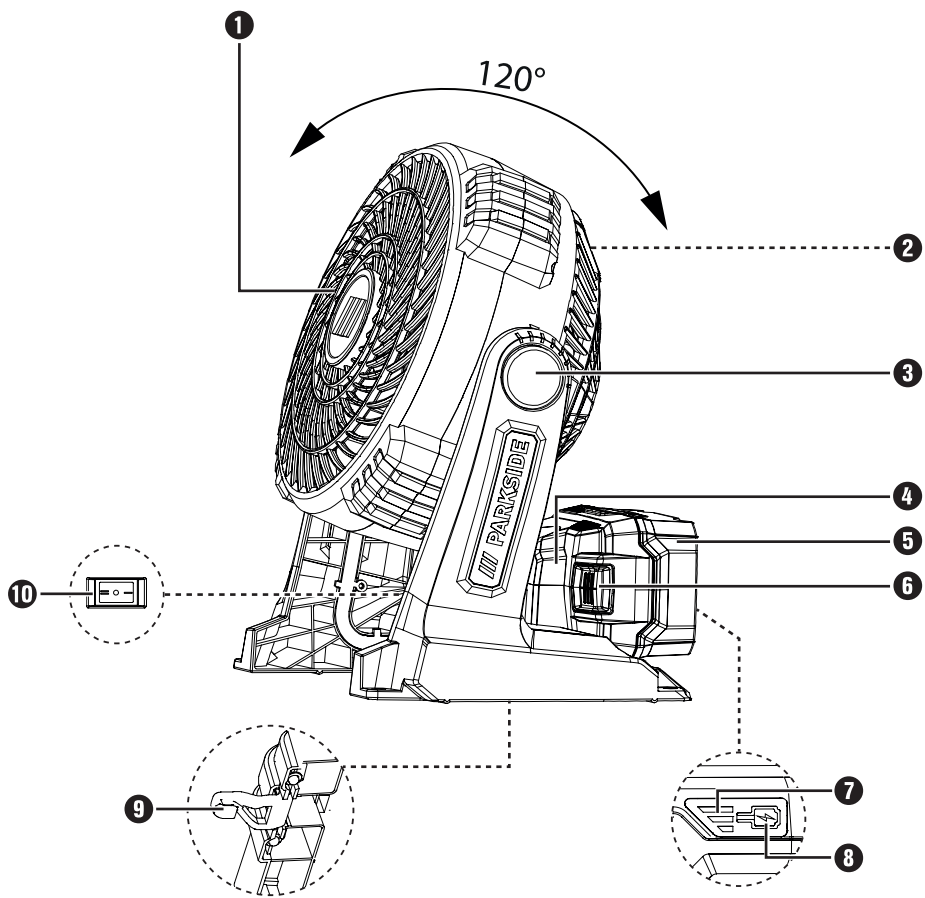
IT (MT)
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

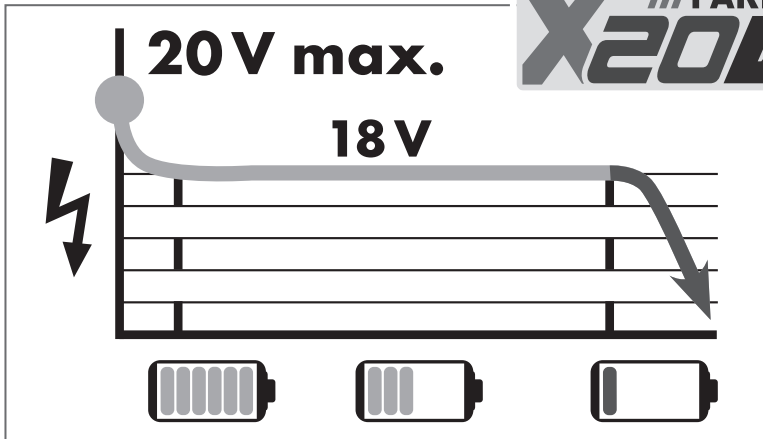
GB (MT)
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE (AT) (CH)
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	11
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	21
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	31
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	41



/// PARKSIDE
X20V TEAM



Todas las herramientas de Parkside y los cargadores PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLGL 20 A1 de la serie X20 V Team son compatibles con el paquete de baterías PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

Tutti gli strumenti Parkside e i caricabatterie PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLGL 20 A1 della serie X20 V Team sono compatibili con il pacco batteria PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

Los tiempos de carga Tempi di ricarica	max. 2,4 A Cargador Carica-batteria PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Cargador Carica-batteria PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Cargador Carica-batteria PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Cargador Carica-batteria PDSLGL 20 A1
Corrientes de carga La corrente di ricarica				
2 Ah PAP 20 A1/B1 Acumulador · Accumulatore	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Acumulador · Accumulatore	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Acumulador · Accumulatore	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A
4 Ah PAPS 204 A1 Acumulador · Accumulatore	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A
8 Ah PAPS 208 A1 Acumulador · Accumulatore	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A

Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Equipamiento	2
Volumen de suministro	2
Características técnicas	2
Indicaciones generales de seguridad	3
Indicaciones de seguridad para los cargadores	4
Accesorios/equipos adicionales originales	4
Antes de la puesta en funcionamiento	5
Carga de la batería (consulte la fig. A)	5
Inserción/extracción de la batería del aparato	5
Comprobación del nivel de carga de la batería	5
Puesta en funcionamiento	5
Encendido/apagado	5
Ajuste de la cabeza del ventilador	5
Asa	5
Gancho de fijación	5
Limpieza y mantenimiento	6
Desecho	6
Garantía de Kompernass Handels GmbH	7
Asistencia técnica	8
Importador	8
Traducción de la Declaración de conformidad original	9
Pedido de baterías de repuesto	10
Pedido por teléfono	10

VENTILADOR RECARGABLE 20 V PVA 20-Li A1





Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato portátil está previsto para la ventilación general de la mayoría de las estancias domésticas. Utilice el producto exclusivamente de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Este aparato no está indicado para su uso comercial o industrial. Este aparato está previsto para su uso por parte de personas adultas. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran usos contrarios al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.


Equipamiento

- ❶ Cabeza del ventilador ajustable con asa
- ❷ Asa
- ❸ Base con ajuste de 8 niveles (120°)
- ❹ Alojamiento para la batería
- ❺ Batería*
- ❻ Botón de desencastre de la batería
- ❼ Led del nivel de carga de la batería 
- ❽ Botón del nivel de carga de la batería 
- ❾ Gancho
- ❿ Interruptor de encendido/apagado (1.º y 2.º marcha)
- ⓫ Cargador rápido*
- ⓬ Led rojo de control de carga 
- ⓭ Led verde de control de carga 

Volumen de suministro

- 1 Ventilador recargable 20 V
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Tensión asignada	20 V  (corriente continua)
1.º nivel de velocidad	n_0 1400 r. p. m.
2.º nivel de velocidad	n_0 2100 r. p. m.
Diámetro del rotor	Aprox. 180 mm
Aspas del rotor	3
Diámetro total	Aprox. 230 mm

Rendimiento

Duración en el nivel de velocidad 1:

- 2 Ah aprox. 7,5 h
- 4 Ah aprox. 15 h
- 8 Ah aprox. 30 h

Duración en el nivel de velocidad 2:

- 2 Ah aprox. 3,5 h
- 4 Ah aprox. 7 h
- 8 Ah aprox. 14 h

Batería PÁP 20 A3*

Tipo	IONES DE LITIO
Tensión asignada	20 V $\overline{\text{---}}$ (corriente continua)
Capacidad	4000 mAh/80 Wh
Células	10

Cargador rápido de la batería PLG 20 A2*

ENTRADA/input

Tensión asignada	230-240 V \sim , 50 Hz (corriente alterna)
------------------	--

Consumo de potencia asignado	85 W
------------------------------	------

Fusible (interior)	3,15 A
--------------------	--------

SALIDA/output

Tensión asignada	21,5 V $\overline{\text{---}}$ (corriente continua)
------------------	---

Corriente asignada	3,5 A
--------------------	-------

Duración de la carga	Aprox. 80 min
----------------------	---------------

Clase de aislamiento	II/ (aislamiento doble)
----------------------	-------------------------

* LA BATERÍA Y EL CARGADOR NO SE INCLUYEN EN EL VOLUMEN DE SUMINISTRO

Valor de emisión de ruido

Valor medido de ruido determinado según EN IEC 60704-2-7:2020.

El nivel de ruido ponderado A del dispositivo es típicamente:

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 53,8 \text{ dB (A)}$
Incertidumbre	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Nivel de potencia sonora	$L_{WA} = 66,0 \text{ dB (A)}$
Incertidumbre	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Indicaciones generales de seguridad

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- No exponga el aparato a la lluvia.
- Guarde el aparato en estancias interiores.
- Este aparato no debe utilizarse como un juguete. Si los niños utilizan el aparato o si este se emplea cerca de los niños, debe actuarse con especial cuidado.
- Utilice el aparato exclusivamente de la manera descrita en estas instrucciones de uso.
- No utilice el aparato con la batería dañada. Si el aparato no funciona correctamente, se cae, se daña, se deja a la intemperie o se cae al agua, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
- Si el aparato se cae, revise minuciosamente si se ha agrietado o dañado antes de usarlo.

- No utilice el aparato si está dañado, deformado o deteriorado. Si el ventilador inalámbrico parece tener algún tipo de daño o funciona irregularmente, debe ponerse fuera de funcionamiento inmediatamente. Revise el aparato antes de cada uso.
- No sujete el aparato con las manos mojadas.
- No introduzca ningún objeto en los orificios.
- Mantenga el pelo, la ropa holgada, los dedos y cualquier parte del cuerpo alejados de los orificios y piezas móviles.
- Apague el aparato antes de retirar la batería.
- Utilice exclusivamente la fuente de alimentación o cargador proporcionado por el fabricante. Es posible que los accesorios que parezcan adecuados para un ventilador inalámbrico en concreto sean una fuente de peligros si se utilizan con otro.
- No cargue la batería a la intemperie.
- No exponga al aparato al fuego ni a altas temperaturas.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, cenizas candentes o sustancias explosivas; p. ej., en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Los ventiladores inalámbricos generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Apague el aparato inmediatamente si percibe alguna anomalía.
- No deje el aparato encendido sin vigilancia.

Indicaciones de seguridad para los cargadores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.



El cargador solo es apto para su uso en interiores.

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

¡ADVERTENCIA!

- No ponga en funcionamiento el aparato si el cable, el cable de red o el enchufe están dañados. Un cable de red dañado supone un peligro de muerte por descarga eléctrica.

Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso. El uso de herramientas intercambiables u otros accesorios diferentes a los recomendados en las instrucciones de uso puede provocar un peligro de lesiones.





Antes de la puesta en funcionamiento

Carga de la batería (consulte la fig. A)

⚠ ¡CUIDADO!

- ▶ Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de extraer la batería **5** del cargador rápido **11** o de introducirla en él.
- No cargue nunca la batería **5** con una temperatura ambiente inferior a 10 °C o superior a 40 °C.
- ◆ Conecte la batería **5** en el cargador rápido **11**.
- ◆ Conecte el enchufe en una toma eléctrica. Tras esto, el led de control **12** se ilumina en rojo.
- ◆ El led verde de control **13** señala que el proceso de carga ha finalizado y que la batería **5** está lista para su uso.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ◆ Si el led rojo de control **12**  parpadea, significa que la batería **5** se ha sobrecalentado y no puede cargarse.
- ◆ Si el led rojo de control y el led verde de control **12**  **13**   parpadean al mismo tiempo, significa que la batería **5** está defectuosa.
- ◆ Coloque la batería **5** en el aparato.

Inserción/extracción de la batería del aparato



Inserción de la batería

- ◆ Encastre la batería **5** en el alojamiento para la batería **4**.

Extracción de la batería

- ◆ Pulse el botón de desencastre **6** y retire la batería **5**.

Comprobación del nivel de carga de la batería

- ◆ Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón del nivel de carga de la batería **8** . El nivel de carga o la carga restante se muestran en el led del nivel de carga de la batería **7**  de la manera siguiente:
ROJO/NARANJA/VERDE = carga/potencia máxima
ROJO/NARANJA = carga/potencia media
ROJO = poca carga; cargue la batería

Puesta en funcionamiento

Encendido/apagado

Encendido en la 1.ª marcha a 1400 r. p. m.

- ◆ Ajuste el interruptor de encendido/apagado **10** en la posición I.

Encendido en la 2.ª marcha a 2100 r. p. m.

- ◆ Ajuste el interruptor de encendido/apagado **10** en la posición II.

Apagado

- ◆ Ajuste el interruptor de encendido/apagado **10** en la posición 0.

Ajuste de la cabeza del ventilador

- ◆ Gire la cabeza del ventilador **1** hasta alcanzar la posición deseada. El aparato cuenta con 8 posibilidades de ajuste.

Asa

- ◆ Lleve y transporte el aparato por el asa **2**.

Gancho de fijación

- ◆ Saque el gancho **9** de la base **3** para fijarlo en un lugar adecuado.

Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y extraiga la batería.

- Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa. No utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. Debe almacenarse el producto en un lugar fresco y seco.

Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.



¡No deseche la batería con la basura doméstica!

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la Directiva 2006/66/EG. Deseche la batería o el aparato a través de los puntos de recogida disponibles.

En su ayuntamiento o administración local puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de las herramientas eléctricas/baterías usadas.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Las baterías de la serie X 12 V y X 20 V Team cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 388274_2107 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 388274_2107.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 388274_2107

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EG)

Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-80:2003/A2:2009

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipo/denominación del aparato: Ventilador recargable 20 V PVA 20-Li A1

Año de fabricación: 12-2021

Número de referencia: IAN 388274_2107

Bochum, 25/11/2021



Semi Uguzlu
- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Pedido de baterías de repuesto

Si desea solicitar una batería de repuesto para su aparato, puede hacerlo cómodamente por Internet en www.kompernass.com o por teléfono.

No obstante, es posible que este artículo se agote rápidamente debido a las existencias limitadas.



INDICACIÓN

- ▶ Es posible que, en algunos países, no pueda realizarse el pedido de recambios por Internet. En tal caso, póngase en contacto con la línea de asistencia técnica.

Pedido por teléfono

- ES **Servicio España**
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

Para garantizar la rápida tramitación de su pedido, tenga a mano el número de artículo (388274_2107) del aparato para todas sus consultas. Podrá consultar el número de artículo en la placa de características o en la portada de estas instrucciones de uso.

Indice

Introduzione	12
Usò conforme	12
Dotazione	12
Materiale in dotazione	12
Dati tecnici	12
Indicazioni generali	13
Avvertenze di sicurezza per caricabatteria	14
Accessori/apparecchi aggiuntivi originali	14
Prima della messa in funzione	15
Carica del pacco batteria (vedere fig. A)	15
Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio	15
Controllo della carica della batteria	15
Messa in funzione	15
Accensione/spengimento	15
Regolazione della testa del ventilatore	15
Maniglia da trasporto	15
Gancio di fissaggio	15
Pulizia e manutenzione	16
Smaltimento	16
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	17
Assistenza	18
Importatore	18
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	19
Ordinazione di una batteria di ricambio	20
Ordinazione telefonica	20

VENTILATORE RICARICABILE 20 V PVA 20-Li A1

Introduzione





Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio portatile è destinato alla ventilazione generale della maggior parte degli ambienti domestici. Utilizzare l'apparecchio solo nei modi descritti e per i campi di utilizzo indicati. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti.

Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Il produttore declina ogni responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme.


Dotazione

- ❶ Testa ventilatore regolabile con maniglia da trasporto
- ❷ Maniglia da trasporto
- ❸ Piedino di base con regolazione a 8 livelli (120°)
- ❹ Sede per batteria
- ❺ Pacco batteria*
- ❻ Tasto per lo sbloccaggio del pacco batteria
- ❼ Spia LED della batteria 
- ❽ Tasto per il livello di carica della batteria 
- ❾ Gancio
- ❿ Interruttore on/off (1° e 2° marcia)
- ⓫ Caricabatteria rapido*
- ⓬ LED rosso di controllo della carica 
- ⓭ LED verde di controllo della carica 

Materiale in dotazione

- 1 Ventilatore ricaricabile 20 V
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Tensione nominale	20 V  (corrente continua)
1° livello di velocità	n_0 1400 min ⁻¹
2° livello di velocità	n_0 2100 min ⁻¹
Diametro rotore	circa 180 mm
Numero di pale del rotore	3
Diametro totale	circa 230 mm

Performance

Durata di funzionamento a livello di velocità 1:

- 2 Ah circa 7,5 ore
- 4 Ah circa 15 ore
- 8 Ah circa 30 ore

Durata di funzionamento a livello di velocità 2:

- 2 Ah circa 3,5 ore
- 4 Ah circa 7 ore
- 8 Ah circa 14 ore

Batteria PAP 20 A3*

Tipo	IONI DI LITIO
Tensione nominale	20 V $\overline{\text{---}}$ (corrente continua)
Capacità	4000 mAh/80 Wh
Celle	10

Caricabatteria rapido PLG 20 A2*

INGRESSO/Input

Tensione nominale	230-240 V \sim , 50 Hz (corrente alternata)
-------------------	--

Assorbimento nominale 85 W

Fusibile (interno) 3,15 A

USCITA/Output

Tensione nominale 21,5 V $\overline{\text{---}}$ (corrente continua)

Corrente nominale 3,5 A

Durata della ricarica circa 80 min

Classe di protezione II/ (isolamento doppio)

* BATTERIA E CARICABATTERIA NON COMPRESI
NEL MATERIALE IN DOTAZIONE

Valore di emissione sonora

Valore misurato per il rumore determinato secondo
EN IEC 60704-2-7:2020.

Il livello di rumore ponderato A del dispositivo
è tipicamente:

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 53,8 \text{ dB (A)}$
Incertezza	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 66,0 \text{ dB (A)}$
Incertezza	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Indicazioni generali

AVVERTENZA!

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettrotensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
- Conservare al chiuso.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato come giocattolo. È richiesta una particolare cautela se l'apparecchio viene utilizzato da bambini o vicino a bambini.
- Usare l'apparecchio solo nel modo descritto in questo manuale di istruzioni.
- Non usare con una batteria danneggiata. Se l'apparecchio non funziona correttamente, è caduto al suolo, ha subito danni, è stato lasciato all'aperto o è caduto in acqua, rivolgersi al centro di assistenza clienti.
- Se l'apparecchio è caduto, prima di usarlo controllare attentamente se presenta cricche o danni.
- Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato, storto o incrinato. Un ventilatore a batteria che sembra in qualche modo danneggiato o funziona in modo anomalo va subito messo fuori servizio. Ciò va controllato prima di ogni utilizzo.

- Non afferrare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non inserire oggetti nelle aperture.
- Tenere capelli, indumenti sciolti, dita e parti del corpo lontani dalle aperture e dalle parti mobili.
- Spegnerne l'apparecchio prima di togliere la batteria.
- Utilizzare solo l'alimentatore o il caricabatteria fornito dal produttore. Un accessorio che può essere adatto ad un determinato ventilatore a batteria può diventare una fonte di pericolo se usato con altri ventilatori.
- Non caricare la batteria all'aperto.
- Non esporre a fuoco o temperature elevate.
- Non utilizzare vicino a fiamme libere, braci o sostanze esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. I ventilatori a batteria generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Se si nota qualcosa di insolito, spegnere immediatamente l'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio acceso e incustodito.

Avvertenze di sicurezza per carica-batteria

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.



Il caricabatteria è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

- In caso di danni al cavo di rete dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato per evitare pericoli.

AVVERTENZA!

- Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni al cavo di alimentazione o alla spina. I cavi di alimentazione danneggiati costituiscono un pericolo di morte a causa di scossa elettrica.

Accessori/apparecchi aggiuntivi originali

- Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi indicati nel manuale di istruzioni. L'uso di apparecchi o accessori diversi da quelli indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.




Prima della messa in funzione

Carica del pacco batteria (vedere fig. A)

⚠ CAUTELA!

- ▶ Staccare sempre la spina dalla presa di rete prima di rimuovere o inserire il pacco batteria 5 dal/nel caricabatteria rapido 11.
- Non caricare il pacco batteria 5 con temperatura ambiente inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C.
- ◆ Inserire il pacco batteria 5 nel caricabatteria rapido 11.
- ◆ Inserire la spina nella presa. Il LED di controllo 12 si accende con luce rossa.
- ◆ Il LED di controllo verde 13 segnala che il processo di carica è concluso e che il pacco batteria 5 è pronto per l'uso.

⚠ ATTENZIONE!

- ◆ Se il LED di controllo rosso 12  lampeggia, significa che il pacco batteria 5 è surriscaldato e non può essere caricato.
- ◆ Se i LED di controllo rosso e verde 12  13  lampeggiano contemporaneamente, il pacco batteria 5 è guasto.
- ◆ Introdurre il pacco batteria 5 nell'apparecchio.

Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio



Inserimento del pacco batteria

- ◆ Inserire il pacco batteria 5 nella sede della batteria 4.

Rimozione del pacco batteria

- ◆ Premere il tasto per lo sbloccaggio 6 e rimuovere il pacco batteria 5.

Controllo della carica della batteria

- ◆ Per controllare la carica della batteria, premere il tasto per il livello di carica della batteria 8 . Lo stato della batteria ovvero la carica residua vengono indicati come segue sulla spia LED della batteria 7 :
 - ROSSO/ARANCIONE/VERDE = carica/potenza massima
 - ROSSO/ARANCIONE = carica/potenza media
 - ROSSO = carica debole - caricare la batteria

Messa in funzione

Accensione/spengimento

Accensione in 1ª marcia a 1400 min⁻¹

- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF 10 in posizione I.

Accensione in 2ª marcia a 2100 min⁻¹

- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF 10 in posizione II.

Spegnimento

- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF 10 in posizione 0.

Regolazione della testa del ventilatore

- ◆ Girare la testa del ventilatore 1 nella posizione desiderata. Sono disponibili 8 possibilità di regolazione.

Maniglia da trasporto

- ◆ Sostenere e trasportare l'apparecchio dalla maniglia da trasporto 2.

Gancio di fissaggio

- ◆ Estrarre il gancio 9 dal piedino di base 3 per poterlo fissare in un punto idoneo.

Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!
Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.

- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno degli apparecchi.
- Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare mai benzina, solventi o detersivi in grado di aggredire la plastica.
- Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. Si consiglia di conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.

Smaltimento



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

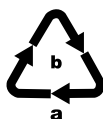
In base alla Direttiva europea 2012/19/EU, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico.



Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EG. Conferire il pacco batteria e/o l'apparecchio agli appositi centri di raccolta.

Per le possibilità di smaltimento relative agli elettrodomestici/pacchi batteria usati, informarsi presso il municipio o l'amministrazione comunale di residenza.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.



Per ricevere informazioni riguardo alle modalità corrette di smaltimento dei prodotti dismessi, rivolgersi alle autorità locali o all'amministrazione comunale.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

I pacchi batteria della serie X 12 V e X 20 V Team hanno una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 388274_2107 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 388274_2107 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 388274_2107

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Signor Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva macchine

(2006/42/EG)

Compatibilità elettromagnetica

(2014/30/EU)

Direttiva RoHS

(2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-80:2003/A2:2009

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipo/denominazione dell'apparecchio: Ventilatore ricaricabile 20 V PVA 20-Li A1

Anno di produzione: 12-2021

Numero di commessa: IAN 388274_2107

Bochum, 25/11/2021



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Ordinazione di una batteria di ricambio

Se si desidera ordinare una batteria di ricambio per il proprio apparecchio, lo si può fare comodamente via Internet sul sito www.kompernass.com o telefonicamente.

Dato che le scorte sono limitate, questo articolo potrebbe esaurirsi entro breve tempo.



NOTA

- In alcuni Paesi non è possibile ordinare online i pezzi di ricambio. In questo caso contattare la linea diretta di assistenza.

Ordinazione telefonica

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

Per garantire una rapida evasione dell'ordine si prega di tenere a portata di mano, per ogni richiesta che si desidera presentare, il codice di articolo dell'apparecchio (388274_2107). Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta identificativa nonché sulla pagina di copertina del presente manuale.

Índice

Introdução	22
Utilização correta	22
Equipamento	22
Conteúdo da embalagem	22
Dados técnicos	22
Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	23
Instruções de segurança para carregadores	24
Acessórios e equipamentos adicionais originais	24
Antes da colocação em funcionamento	25
Carregar o bloco acumulador (ver fig. A)	25
Colocar/retirar o bloco acumulador do aparelho	25
Verificar o estado do acumulador	25
Colocação em funcionamento	25
Ligar/desligar	25
Ajustar a cabeça do ventilador	25
Pega de transporte	25
Gancho para fixação	25
Limpeza e manutenção	26
Eliminação	26
Garantia da Kompernass Handels GmbH	27
Assistência Técnica	28
Importador	28
Tradução da Declaração de Conformidade original	29
Encomenda de acumulador sobresselente	30
Encomenda por telefone	30

VENTILADOR COM BATERIA 20 V PVA 20-Li A1





Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho portátil foi concebido para a ventilação em geral da maior parte das áreas domésticas. Utilize o aparelho apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. O aparelho não se destina ao uso comercial. O aparelho destina-se a ser utilizado por adultos. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta.


Equipamento

- ❶ Cabeça do ventilador ajustável com pega de transporte
- ❷ Pega de transporte
- ❸ Pé com 8 níveis de regulação (120°)
- ❹ Alojamento do acumulador
- ❺ Bloco acumulador*
- ❻ Botão de desbloqueio do bloco acumulador
- ❼ LED do visor do acumulador 
- ❽ Botão do estado do acumulador 
- ❾ Gancho
- ❿ Interruptor LIGAR/DESLIGAR (velocidade 1 e 2)
- ⓫ Carregador rápido*
- ⓬ LED vermelho de controlo da carga 
- ⓭ LED verde de controlo da carga 

Conteúdo da embalagem

- 1 Ventilador com bateria 20 V
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Tensão nominal	20 V  (corrente contínua)
1. Nível de velocidade	n ₀ 1400 rpm
2. Nível de velocidade	n ₀ 2100 rpm
Diâmetro do rotor	aprox. 180 mm
Número de pás do rotor	3
Diâmetro total	aprox. 230 mm

Desempenho

Tempo de funcionamento no nível de velocidade 1:

- 2 Ah aprox. 7,5 h
- 4 Ah aprox. 15 h
- 8 Ah aprox. 30 h

Tempo de funcionamento no nível de velocidade 2:

- 2 Ah aprox. 3,5 h
- 4 Ah aprox. 7 h
- 8 Ah aprox. 14 h

Acumulador PAP 20 A3*

Tipo	IÕES DE LÍTIO
Tensão nominal	20 V $\overline{\text{---}}$ (corrente contínua)
Capacidade	4000 mAh/80 Wh
Células	10

Carregador rápido de acumuladores PLG 20 A2*

ENTRADA/Input

Tensão admissível	230-240 V \sim , 50 Hz (corrente alternada)
Consumo nominal	85 W
Fusível (interior)	3,15 A

SAÍDA/Output

Tensão nominal	21,5 V $\overline{\text{---}}$ (corrente contínua)
Corrente nominal	3,5 A
Duração do carregamento	aprox. 80 min
Classe de proteção	II / (isolamento duplo)

* ACUMULADOR E CARREGADOR NÃO INCLUÍDOS

Valor de emissão de ruído

Valor medido para ruído determinado de acordo com EN IEC 60704-2-7:2020.

O nível de ruído ponderado A do dispositivo é tipicamente:

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 53,8 \text{ dB (A)}$
Incerteza	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 66,0 \text{ dB (A)}$
Incerteza	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas



AVISO!

- ▶ Leia todas as instruções de segurança, outras instruções, figuras e os dados técnicos que estão incluídos nesta ferramenta elétrica. O não cumprimento das seguintes instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e outras instruções para futuras consultas.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Não expor o aparelho a chuva.
- Guardar em espaços interiores.
- O aparelho não pode ser utilizado como brinquedo. Se o aparelho for utilizado por crianças ou na proximidade delas, é necessário ter a máxima precaução.
- Utilizar o aparelho apenas conforme descrito neste manual de instruções.
- Não utilizar com um carregador danificado. Se o aparelho não estiver a funcionar perfeitamente ou se tiver caído ou estiver danificado, ou se tiver sido deixado ao ar livre ou tiver caído dentro de água, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.
- Se o aparelho tiver caído, verifique se apresenta rachas ou danos antes de o utilizar.

- Não utilize o aparelho se este estiver danificado, deformado ou avariado. Um ventilador sem fio que de alguma forma pareça estar danificado ou a funcionar anormalmente deverá ser imediatamente retirado de serviço. O aparelho deve ser verificado antes de cada utilização.
- Não toque no aparelho com as mãos húmidas.
- Não introduza quaisquer objetos nas aberturas do aparelho.
- Mantenha os cabelos, vestuário largo, dedos e todas as partes do corpo afastados das aberturas e peças móveis.
- Desligue o aparelho antes de retirar o acumulador.
- Utilize apenas a fonte de alimentação ou carregador fornecido pelo fabricante. Acessórios adequados para um determinado ventilador sem fio podem representar uma fonte de perigo quando utilizados com outros ventiladores.
- Não carregue o acumulador ao ar livre.
- Não expor a fogo ou temperaturas elevadas.
- Não utilizar na proximidade de chamas expostas, cinzas incandescentes ou materiais explosivos, p. ex. na presença de líquidos, gases ou poeiras combustíveis. Os ventiladores sem fio geram faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Desligue imediatamente o aparelho, caso detete algo fora do normal.
- Não deixe o aparelho ligado sem que esteja vigiado.

Instruções de segurança para carregadores

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.



O carregador destina-se apenas ao funcionamento em espaços interiores.

- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.

AVISO!

- Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação ou a ficha elétrica danificados. Cabos de alimentação danificados colocam em risco a vida devido a choque elétrico.

Acessórios e equipamentos adicionais originais

- Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções. A utilização de ferramentas de aplicação ou outros acessórios diferentes dos recomendados no manual de instruções pode significar perigo de ferimentos para si.

Antes da colocação em funcionamento

Carregar o bloco acumulador (ver fig. A)

CUIDADO!

- ▶ Retire sempre a ficha da tomada antes de colocar ou retirar o bloco acumulador **5** do carregador rápido **11**.
- Nunca carregue o bloco acumulador **5** a uma temperatura ambiente inferior a 10 °C ou superior a 40 °C.
- ◆ Insira o bloco acumulador **5** no carregador rápido **11**.
- ◆ Insira a ficha na tomada. O LED de controlo **12** acende-se a vermelho.
- ◆ O LED de controlo verde **15** indica que o processo de carregamento está finalizado e o bloco acumulador **5** está operacional.

ATENÇÃO!

- ◆ Se o LED de controlo vermelho **12** piscar, significa que o bloco acumulador **5** sobreaqueceu e não pode ser carregado.
- ◆ Se os LED de controlo vermelho e verde **12** **13** piscarem simultaneamente, o bloco acumulador **5** está avariado.
- ◆ Insira o bloco acumulador **5** no aparelho.

Colocar/retirar o bloco acumulador do aparelho

Colocar o bloco acumulador

- ◆ Encaixe o bloco acumulador **5** no alojamento do acumulador **4**.

Retirar o bloco acumulador

- ◆ Prima o botão de desbloqueio **6** e retire o bloco acumulador **5**.

Verificar o estado do acumulador

- ◆ Para verificar o estado do acumulador, prima o botão de estado do acumulador **8** . O estado ou a potência restante é visualizado(a) no LED do visor do acumulador **7** da seguinte forma:
VERMELHO/LARANJA/VERDE = carga/potência máxima
VERMELHO/LARANJA = carga/potência média
VERMELHO = carga fraca - carregar o acumulador

Colocação em funcionamento

Ligar/desligar

Ligar na velocidade 1 de 1400 rpm

- ◆ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **10** na posição I.

Ligar na velocidade 2 de 2100 rpm

- ◆ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **10** na posição II.

Desligar

- ◆ Deixe o interruptor LIGAR/DESLIGAR **10** na posição 0.

Ajustar a cabeça do ventilador

- ◆ Rode a cabeça do ventilador **1** para a posição pretendida. Existem 8 posições de regulação possíveis.

Pega de transporte

- ◆ Segure e transporte o aparelho pela pega de transporte **2**.

Gancho para fixação

- ◆ Estenda o gancho **9** para fora do pé **3**, para o poder fixar num ponto adequado.

Limpeza e manutenção



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!
Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire o acumulador.

- Não podem entrar quaisquer líquidos no interior dos aparelhos.
- Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho. Nunca utilize benzina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico.
- Se for necessário guardar um acumulador de íões de lítio durante um longo período de tempo, o estado de carga tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50% e 80%. O ambiente de armazenamento ideal é fresco e seco.

Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.



Não coloque acumuladores no lixo doméstico!

Acumuladores com defeito ou usados têm de ser reciclados em conformidade com a Diretiva 2006/66/EG.

Entregue o bloco acumulador e/ou o aparelho nos pontos de recolha disponibilizados.

Relativamente às possibilidades de eliminação de ferramentas elétricas/blocos acumuladores em fim de vida, informe-se junto da junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Elimine a embalagem de modo ecológico. Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

O bloco acumulador da série X 12 V e X 20 V Team possuem 3 anos de garantia a partir da data de compra.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

O período de garantia não é válido para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 388274_2107 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 388274_2107.

⚠ AVISO!

- Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um electricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 388274_2107

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas CE:

Diretiva Máquinas
(2006/42/EG)

Compatibilidade Eletromagnética
(2014/30/EU)

Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas)
(2011/65/EU)*

* O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-80:2003/A2:2009

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipo/Designação do aparelho: Ventilador com bateria 20 V PVA 20-Li A1

Ano de fabrico: 12/2021

Número de encomenda: IAN 388274_2107

Bochum, 25.11.2021



Semi Uguzlu
- Diretor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

Encomenda de acumulador sobresselente

Se pretender encomendar um acumulador de substituição para o seu aparelho, pode fazê-lo comodamente via internet, em www.kompernass.com, ou pelo telefone.

Como os stocks são limitados, este artigo pode-se esgotar rapidamente.



NOTA

- ▶ Em alguns países pode não ser possível efetuar a encomenda de peças sobresselentes online. Neste caso, contacte a linha direta de Assistência Técnica.

Encomenda por telefone

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

Para garantir um rápido processamento da sua encomenda, tenha o número de artigo (388274_2107) do aparelho disponível para eventuais questões. O número de artigo pode ser consultado na placa de características ou na folha de rosto deste manual.

Contents

Introduction	32
Intended use	32
Features	32
Package contents	32
Technical specifications	32
General safety warnings	33
Safety guidelines for battery chargers	34
Original accessories/attachments	34
Before use	35
Charging the battery pack (see fig. A)	35
Inserting/removing the battery pack	35
Checking the battery charge level	35
Operation	35
Switching on/off	35
Adjusting the fan head	35
Carrying handle	35
Fastening hook	35
Cleaning and maintenance	36
Disposal	36
Kompennass Handels GmbH warranty	37
Service	38
Importer	38
Translation of the original Conformity Declaration	39
Ordering replacement batteries	40
Telephone ordering	40

CORDLESS FAN 20V PVA 20-Li A1





Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This portable appliance is intended for general ventilation in most household areas. Use this appliance only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not intended for commercial use. The appliance is designed for use by adults. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse.


Features

- ❶ Adjustable fan head with carrying handle
- ❷ Carrying handle
- ❸ Stand with 8-stage setting (120°)
- ❹ Battery slot
- ❺ Battery pack*
- ❻ Release button for the battery pack
- ❼ Battery display LED 
- ❽ Battery charge level button 
- ❾ Hook
- ❿ ON/OFF switch (speed levels 1 & 2)
- ⓫ High-speed charger*
- ⓬ Red charge control LED 
- ⓭ Green charge control LED 

Package contents

- 1 Cordless Fan 20V
- 1 set of operating instructions

Technical specifications

Rated voltage	20 V  (DC)
1st speed setting	n ₀ 1400 rpm
2nd speed setting	n ₀ 2100 rpm
Rotor blade diameter	approx. 180 mm
No. of rotor blades	3
Total diameter	approx. 230 mm

Performance

Operating time at speed level 1

- 2 Ah approx. 7.5 hrs
- 4 Ah approx. 15 hrs
- 8 Ah approx. 30 hrs

Operating time at speed level 2

- 2 Ah approx. 3.5 hrs
- 4 Ah approx. 7 hrs
- 8 Ah approx. 14 hrs

Battery PAP 20 A3*

Type	LITHIUM ION
Rated voltage	20 V --- (DC)
Capacity	4000 mAh/80 Wh
Cells	10

High-speed battery charger PLG 20 A2*

INPUT

Rated voltage	230-240 V \sim , 50 Hz (AC)
Rated power consumption	85 W
Fuse (internal)	3.15 A ---

OUTPUT

Rated voltage	21.5 V --- (DC)
Rated current	3.5 A
Charging time	approx. 80 min
Protection class	II / \square (double insulation)

* BATTERY AND CHARGER ARE NOT SUPPLIED

Noise emission value

Measured value for noise determined according to EN IEC 60704-2-7:2020.

The A-weighted noise level of the device is typically:

Sound pressure level	$L_{pA} = 53.8 \text{ dB (A)}$
Uncertainty	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Sound power level	$L_{WA} = 66.0 \text{ dB (A)}$
Uncertainty	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



General safety warnings

WARNING!

- Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this appliance. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- This appliance may be used by children aged 8 years old and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not expose the appliance to rain.
- Store indoors.
- Do not use the appliance as a toy. Special care must be taken when the appliance is used by or near children.
- Use the appliance only as described in these operating instructions.
- Do not use the appliance if the battery is damaged. Contact Customer Service if the appliance is not working properly, has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water.
- If the appliance has been dropped, check it carefully for cracks or damage before use.
- Do not use the appliance if it is damaged, bent or cracked. Stop using the cordless fan immediately if it appears to be damaged in any way or is operating abnormally. Check before every use.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Do not insert any objects into the openings.

- Keep hair, loose clothing, fingers and all other parts of the body away from the openings and moving parts.
- Switch off the appliance before removing the battery.
- Only use the mains adapter or charger supplied by the manufacturer. Accessories that may be suitable for one particular cordless fan can may no longer be safe if used with others.
- Do not charge the battery outdoors.
- Do not expose to fire or high temperatures.
- Do not use near naked flames, smouldering ashes or explosive substances, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust. Cordless fans can produce sparks that can ignite dust or fumes.
- Do not use this product to blow off hazardous or explosive materials and fumes. It is intended for general ventilation only.
- Switch the appliance off immediately if you notice anything unusual.
- Do not leave the appliance unattended when it is switched on.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years old and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



The charger is suitable for indoor use only.

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

WARNING!

- Do not operate the appliance with a damaged cable, power cord or mains plug. Damaged power cords can result in danger to life due to electric shock.

Original accessories/attachments

- Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

Before use

Charging the battery pack (see fig. A)

⚠ CAUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack **5** from or connect the battery pack to the high-speed charger **11**.
- Never charge the battery pack **5** if the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.
- ◆ Insert the battery pack **5** into the high-speed charger **11**.
- ◆ Insert the mains plug into the mains socket. The control LED **12** lights up red.
- ◆ The green control LED **13** indicates that the charging process is complete and the battery pack **5** is ready for use.

⚠ CAUTION!

- ◆ If the red control LED **12** flashes, this means that the battery pack **5** has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green control LEDs **12** **13** both flash, this means that the battery pack **5** is defective.
- ◆ Push the battery pack **5** into the appliance.

Inserting/removing the battery pack

Inserting the battery pack

- ◆ Click the battery pack **5** into the battery slot **4**.

Removing the battery pack

- ◆ Press the release button **6** and remove the battery pack **5**.

Checking the battery charge level

- ◆ To check the battery status, press the battery charge level button **8**. The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **7** as follows:
RED/ORANGE/GREEN = maximum charge/performance
RED/ORANGE = medium charge/performance
RED = low charge – charge the battery

Operation

Switching on/off

Switching on in 1st gear at 1400 rpm

- ◆ Push the ON/OFF switch **10** into position I.

Switching on in 2nd gear at 2100 rpm

- ◆ Push the ON/OFF switch **10** into position II.

Switching off

- ◆ Reset the ON/OFF switch **10** into position 0.

Adjusting the fan head

- ◆ Turn the fan head **1** to the desired position. There are 8 setting options available for this purpose.

Carrying handle

- ◆ Carry the appliance by the carrying handle **2**.

Fastening hook

- ◆ Fold the hook **9** out of the stand **3** so that you can secure it in a suitable place, such as attaching a wall hook.

Cleaning and maintenance



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

- Never allow liquids to get into the appliance.
- Use a damp cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is going to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in the normal domestic waste!

According to European Directive 2012/19/EU, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or the appliance to a nearby collection facility.

Please contact your local authority or town council for information about disposal options for used power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Observe the labels on the different packaging materials and separate them as needed. The packaging materials are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

X 12 V and X 20 V Team Series battery packs come with a 3-year warranty valid from the date of purchase.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 388274_2107 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 388274_2107.

⚠ WARNING!

- ▶ Have your appliances repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 388274_2107

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive

(2006/42/EC)

Electromagnetic Compatibility

(2014/30/EU)

RoHS Directive

(2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic equipment.

Applied harmonised standards

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-80:2003/A2:2009

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Type/appliance designation: Cordless Fan 20V PVA 20-Li A1

Year of manufacture: 12–2021

Order number: IAN 388274_2107

Bochum, 25/11/2021



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Ordering replacement batteries

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on www.kompernass.com or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



NOTE

- ▶ Online ordering of replacement parts is not possible in all countries. If this is the case, please contact the Service Hotline.

Telephone ordering

GB Service Great Britain Tel.: 0800 404 7657

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance (IAN_388274_2107) to hand in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	42
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	42
Ausstattung	42
Lieferumfang	42
Technische Daten	42
Allgemeine Sicherheitshinweise	43
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	44
Originalzubehör/-zusatzgeräte	44
Vor der Inbetriebnahme	45
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	45
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	45
Akkuzustand prüfen	45
Inbetriebnahme	45
Ein-/Ausschalten	45
Ventilatorkopf verstellen	45
Tragegriff	45
Haken zur Befestigung	45
Reinigung und Wartung	46
Entsorgung	46
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	47
Service	48
Importeur	48
Original-Konformitätserklärung	49
Ersatz-Akku-Bestellung	50
Telefonische Bestellung	50

AKKU-VENTILATOR 20 V PVA 20-Li A1





Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses tragbare Gerät ist für die allgemeine Belüftung der meisten Haushaltsbereiche vorgesehen. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.


Ausstattung

- ➊ Verstellbarer Ventilatorkopf mit Tragegriff
- ➋ Tragegriff
- ➌ Standfuß mit 8-Stufiger Einstellung (120°)
- ➍ Akku-Aufnahme
- ➎ Akku-Pack*
- ➏ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➐ Akku-Display-LED 
- ➑ Taste Akkuzustand 
- ➒ Haken
- ➓ EIN-/AUS-Schalter (1 und 2 Gang)
- ➑ Schnell-Ladegerät*
- ➒ Rote Ladekontroll-LED 
- ➓ Grüne Ladekontroll-LED 

Lieferumfang

- 1 Akku-Ventilator 20 V
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V  (Gleichstrom)
1. Geschwindigkeitsstufe	n_0 1400 min ⁻¹
2. Geschwindigkeitsstufe	n_0 2100 min ⁻¹
Rotordurchmesser	ca. 180 mm
Anzahl Rotorblätter	3
Gesamtdurchmesser	ca. 230 mm

Performance

Laufzeit auf Geschwindigkeitsstufe 1

- 2 Ah ca. 7,5 h
- 4 Ah ca. 15 h
- 8 Ah ca. 30 h

Laufzeit auf Geschwindigkeitsstufe 2

- 2 Ah ca. 3,5 h
- 4 Ah ca. 7 h
- 8 Ah ca. 14 h

Akku PAP 20 A3*

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V --- (Gleichstrom)
Kapazität	4000 mAh/80 Wh
Zellen	10

Akku-Schnellladegerät PLG 20 A2*

EINGANG/Input

Bemessungsspannung	230-240 V \sim , 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	85 W
Sicherung (innen)	3,15 A

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V --- (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	3,5 A
Ladedauer	ca. 80 min
Schutzklasse	II / (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN IEC 60704-2-7:2020.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 53,8 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 66,0 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Gerät versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät keinem Regen aussetzen.
- In Innenräumen aufbewahren.
- Das Gerät darf nicht als Spielzeug benutzt werden. Wenn das Gerät von Kindern oder in deren Nähe benutzt wird, ist besondere Vorsicht geboten.
- Das Gerät nur gemäß der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung benutzen.
- Nicht mit beschädigtem Akku benutzen. Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen, beschädigt, im Freien liegen gelassen wurde oder ins Wasser gefallen ist, kontaktieren Sie den Kundenservice.
- Falls das Gerät hingefallen ist, überprüfen Sie es vor der Benutzung sorgfältig auf Risse oder Beschädigungen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt, verbogen oder gesprungen ist. Ein Akku-Lüfter, der in irgendeiner Weise beschädigt zu sein scheint oder unnormal arbeitet, muss sofort außer Betrieb gesetzt werden.
Dies ist vor jedem Gebrauch zu überprüfen.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen.
- Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Akku abnehmen.
- Benutzen Sie nur das vom Hersteller gelieferte Netzgerät oder Ladegerät. Zubehör, das für einen bestimmten Akku-Lüfter geeignet sein mag, kann bei Verwendung mit anderen zur Gefahrenquelle werden.
- Laden Sie den Akku nicht im Freien.
- Nicht Feuer oder hohen Temperaturen aussetzen.
- Nicht in der Nähe von offenen Flammen, glimmender Asche oder explosiven Stoffen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub benutzen.
Akku-Lüfter erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, um gefährliche oder explosive Materialien und Dämpfe wegzublasen. Es ist nur zur allgemeinen Belüftung vorgesehen.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn Sie irgendwas Ungewöhnliches bemerken.
- Lassen Sie das Gerät nicht eingeschaltet und unbeaufsichtigt.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **5** aus dem Schnell-Ladegerät **11** nehmen bzw. einsetzen.
- Laden Sie den Akku-Pack **5** nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **5** in das Schnell-Ladegerät **11**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **12** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **13** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **5** einsatzbereit ist.

ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **12** blinken, dann ist der Akku-Pack **5** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **12** **13** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **5** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **5** in das Gerät ein.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **5** in die Akku-Aufnahme **4** einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **6** und entnehmen Sie den Akku-Pack **5**.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **8** .
Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **7** wie folgt angezeigt:
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/Leistung
ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Inbetriebnahme

Ein-/Ausschalten

Einschalten im 1. Gang bei 1400 min⁻¹

- ◆ Drücken Sie die den EIN-/AUS-Schalter **10** in die Position I.

Einschalten im 2. Gang bei 2100 min⁻¹

- ◆ Drücken Sie die den EIN-/AUS-Schalter **10** in die Position II.

Ausschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **10** in die Position 0.

Ventilatorkopf verstellen

- ◆ Drehen Sie den Ventilatorkopf **1** in die gewünschte Position.
Es stehen Ihnen dazu 8 Einstellmöglichkeiten zur Verfügung.

Tragegriff

- ◆ Tragen und transportieren Sie das Gerät an dem Tragegriff **2**.

Haken zur Befestigung

- ◆ Klappen Sie den Haken **9** aus dem Standfuß **3** heraus, damit Sie diesen an einer geeigneten Stelle, wie z. B. einen Wandhaken befestigen können.

Reinigung und Wartung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammel-einrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Packs informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 388274_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 388274_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 388274_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-80:2003/A2:2009

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: Akku-Ventilator 20 V PVA 20-Li A1

Herstellungsjahr: 12-2021

Auftragsnummer: IAN 388274_2107

Bochum, 25.11.2021



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku-Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompennass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

- DE** Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT** Service Österreich Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
- CH** Service Schweiz Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN:388274_2107) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
11 / 2021 · Ident.-No.: PVA20-LiA1-112021-1

IAN 388274_2107